

Międzynarodowa Umowa Passport Advantage Express

Na podstawie niniejszej Umowy Klient może zamawiać od IBM Produkty Objęte Umową. Szczegółowe informacje o Produktach Objętych Umową zostały podane w Załącznikach, Opisach Usług, Warunkach Używania oraz dokumentach transakcyjnych (zwanymi łącznie „Dokumentami Transakcyjnymi”). Niniejsza Umowa wraz ze stosownymi Dokumentami Transakcyjnymi stanowi kompletną umowę w przedmiocie transakcji nabycia przez Klienta Produktów Objętych Umową. W przypadku sprzeczności postanowień warunki Dokumentu Transakcyjnego mają znaczenie rozstrzygające nad warunkami niniejszej Umowy.

1. Postanowienia ogólne

1.1 Akceptacja warunków

Klient akceptuje niniejszą Umowę, przekazując zamówienie do IBM lub do resellera wybranego przez Klienta. Niniejsza Umowa wchodzi w życie z datą przyjęcia przez IBM zamówienia na jej podstawie. Produkt Objęty Umową podlega warunkom niniejszej Umowy od momentu, w którym IBM przyjmie zamówienie Klienta poprzez: i) wysłanie faktury lub dokumentu Proof of Entitlement (PoE) ze wskazaniem poziomu autoryzowanego używania; ii) udostępnienie Programu lub usługi IBM SaaS; iii) wysłanie Dedykowanego Urządzenia lub iv) świadczenie wsparcia lub usługi albo dostarczenie rozwiązania.

1.2 Płatności i podatki

Klient zobowiązuje się uiścić wszelkie opłaty określone przez IBM, opłaty za przekroczenie poziomu autoryzowanego używania, a także wszelkie opłaty celne, podatki, opłaty egzekucyjne i inne obciążenia nakładane przez odpowiednie organy na transakcje zakupu realizowane przez Klienta w ramach niniejszej Umowy, jak również ewentualne odsetki za zwłokę. Kwoty opłat stają się należne z chwilą otrzymania faktury, a termin płatności wynosi 30 dni od daty tej faktury. Płatności należy dokonywać przelewem na rachunek podany przez IBM. Usługi podlegające przedpłacie muszą zostać wykorzystane w odpowiednim okresie. IBM nie zwraca środków (czy to w formie zwrotu pieniędzy, czy w postaci faktury korygującej) z tytułu uiszczonych kwot przedpłaty, opłat jednorazowych lub innych opłat już należnych lub zapłaconych.

Klient zobowiązuje się: i) wpłacić ewentualne podatki potrącane u źródła bezpośrednio do odpowiedniego urzędu administracji publicznej zgodnie z wymaganiami prawa; ii) przedstawić IBM zaświadczenie potwierdzające dokonanie takiej wpłaty podatku; iii) przekazać IBM kwotę netto po odliczeniu podatku; a także iv) współpracować z IBM w pełnym zakresie przy ubieganiu się o zwolnienie z takich podatków lub o obniżenie ich wysokości, w tym niezwłocznie wypełniać i składać wszelkie wymagane dokumenty.

1.3 Partnerzy Handlowi IBM i resellerzy

Partnerzy Handlowi IBM oraz resellerzy to podmioty niezależne od IBM, które jednostronnie ustalają swoje ceny i warunki. IBM nie ponosi odpowiedzialności za ich działania lub zaniechania, oświadczenia i oferty.

1.4 Odpowiedzialność i odszkodowania

Łączna odpowiedzialność IBM z tytułu wszelkich roszczeń związanych z niniejszą Umową, niezależnie od ich podstawy, nie przekroczy wartości rzeczywistych szkód bezpośrednich poniesionych przez Klienta w maksymalnej wysokości równej kwotom zapłaconym za produkty lub usługi będące przedmiotem roszczenia (lub w przypadku opłat okresowych – sumie opłat z okresu 12 miesięcy). Ograniczenie to stosuje się łącznie do IBM, jego przedsiębiorstw podporządkowanych, wykonawców i dostawców. IBM nie ponosi odpowiedzialności za szkody nadzwyczajne, uboczne lub pośrednie, szkody, których nie można było przewidzieć przy zawieraniu umowy, utratę reputacji (goodwill), zysków, przychodów, potencjalnych transakcji lub spodziewanych oszczędności, a także odszkodowania z tytułu naruszenia dóbr osobistych.

Powyższy limit nie obejmuje następujących kwot, jeśli dana Strona jest za nie zgodnie z prawem odpowiedzialna: i) płatności na rzecz osób trzecich, o których mowa w następnym akapicie; ii) odszkodowań z tytułu uszczerbku na zdrowiu lub śmierci; iii) szkód w majątku ruchomym i nieruchomym; a także iv) szkód, których wysokości nie można zgodnie z obowiązującym prawem ograniczyć.

W przypadku, gdy osoba trzecia wniesie przeciwko Klientowi roszczenie na podstawie tego, że Produkt IBM nabyty w ramach niniejszej Umowy narusza patent lub prawo autorskie, IBM podejmie się obrony Klienta przed takim roszczeniem oraz zapłaci odszkodowanie prawomocnie zasądzone od Klienta lub ustalone w drodze ugody zaakceptowanej przez IBM, pod warunkiem że Klient niezwłocznie (i) powiadomi IBM na piśmie o zaistnieniu takiego roszczenia; (ii) przekaze informacje, o które wystąpi IBM; a także (iii) przekaze IBM kontrolę nad obroną i rozstrzygnięciem sporu, w tym działaniami ugodowymi, i zapewni uzasadnioną współpracę w tym zakresie.

IBM nie ponosi odpowiedzialności za roszczenia, których przedmiotem są w całości lub w części Produkty inne niż Produkty IBM, elementy, które nie zostały dostarczone przez IBM, a także za naruszenia prawa lub praw osób trzecich spowodowane przez treści, materiały, projekty lub specyfikacje Klienta albo przez używanie Produktu IBM w wersji innej niż aktualna, jeśli użycie wersji aktualnej pozwoliłoby uniknąć naruszenia. Każdy Program inny niż Program IBM podlega warunkom określonym w dołączonej do niego umowie licencyjnej osoby trzeciej. IBM nie jest stroną takich umów licencyjnych i nie przyjmuje w związku z nimi żadnych zobowiązań.

1.5 Postanowienia ogólne

Strony zobowiązują się nie ujawniać informacji poufnych bez podpisania osobnej umowy o zachowaniu poufności. W przypadku wymiany informacji poufnych taka umowa o zachowaniu poufności zostanie włączona do niniejszej Umowy i będzie podlegała jej postanowieniom.

IBM jest niezależnym wykonawcą, nie jest natomiast przedstawicielem, współpracownikiem, partnerem typu joint venture ani powiernikiem Klienta; nie podejmuje się również wypełniać żadnych zobowiązań prawnych Klienta ani nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności za działalność lub transakcje Klienta. Każda ze Stron samodzielnie podejmuje decyzje o wyborze personelu i wykonawców, kierowaniu nimi oraz ich nadzorowaniu i wynagradzaniu.

Klient odpowiada za uzyskanie wszelkich niezbędnych zezwoleń na używanie, udostępnianie, przechowywanie i przetwarzanie treści w ramach usług, serwisu lub wsparcia; Klient udziela jednocześnie IBM zezwolenia na wykonywanie tych czynności. Część treści Klienta może podlegać ograniczeniom prawnym lub wymagać stosowania zabezpieczeń wykraczających poza zabezpieczenia określone przez IBM w ramach danej oferty. Klient zobowiązuje się nie wprowadzać ani nie przekazywać takich treści, o ile IBM nie wyrazi wcześniej pisemnej zgody na wdrożenie dodatkowych, niezbędnych zabezpieczeń.

O ile IBM nie określi inaczej na piśmie, Klient odpowiada za uiszczenie opłat telekomunikacyjnych związanych z dostępem do usług SaaS, Serwisu Dedykowanych Urządzeń, Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM oraz Wybranego Wsparcia.

IBM i jego podwykonawcy mogą przetwarzać dane kontaktowe Klienta, jego pracowników i wykonawców na całym świecie w ramach relacji między IBM a Klientem. Klient oświadcza, że uzyskał niezbędne zgody na takie przetwarzanie. IBM umożliwi dostęp do tych informacji kontaktowych oraz ich aktualizowanie i usuwanie. Do świadczenia usług i dostarczania produktów IBM może wykorzystywać zasoby i pracowników w lokalizacjach na całym świecie oraz dostawców zewnętrznych.

Żadna ze Stron nie może dokonać cesji niniejszej Umowy w całości ani w części bez wcześniejszej pisemnej zgody drugiej Strony. Produkty Objęte Umową są przeznaczone do użycia wyłącznie w Przedsiębiorstwie Klienta i nie mogą być odsprzedawane, przekazywane w drodze cesji, wynajmowane, dzierżawione lub przenoszone na osoby trzecie, a każda próba wykonania takich czynności jest uznawana za nieważną. Dopuszczalne jest natomiast finansowanie w formie dzierżawy zwrotnej. Nie podlega ograniczeniu cesja uprawnień IBM do przysługujących mu należności; IBM może również dokonać cesji w przypadku sprzedaży tej części swojej działalności, która jest związana z danym produktem lub usługą. Na potrzeby niniejszej Umowy termin Przedsiębiorstwo oznacza Klienta oraz osoby prawne, które posiadają ponad 50% udziałów Klienta, albo w których Klient posiada ponad 50% udziałów, albo których udziały należą w ponad 50% do tego samego podmiotu, co udziały Klienta.

Wszelkie powiadomienia przekazywane w ramach niniejszej Umowy muszą być wysyłane w formie pisemnej na podane poniżej adresy, o ile Strona nie określi innego adresu na piśmie. Strony zgadzają się, że wymiana informacji drogą elektroniczną oraz transmisją faksową będzie równoznaczna z zachowaniem formy pisemnej opatrzonej podpisem. Każda kopia niniejszej Umowy wykonana niezawodną metodą jest uważana za oryginał. Niniejsza Umowa zastępuje wszelkie negocjacje, porozumienia i oświadczenia pomiędzy Stronami.

Niniejsza Umowa ani żadna z wynikających z niej transakcji nie tworzą podstaw roszczeniowych dla jakichkolwiek osób trzecich. Żadna ze Stron nie będzie podejmować działań prawnych wynikających z niniejszej Umowy lub z nią związanych po upływie dwóch lat od powstania podstawy roszczenia. Żadna ze Stron nie ponosi odpowiedzialności z tytułu niewywiązania się ze zobowiązań niepieniężnych z powodów od niej niezależnych. Każda ze Stron zapewni drugiej Stronie rozsądną możliwość wywiązania się z tych zobowiązań przed wystąpieniem z roszczeniem z tytułu ich niewypełnienia. Ilekroć konieczne będzie zatwierdzenie, akceptacja, zgoda, współpraca, udzielenie dostępu lub inne podobne działanie którejkolwiek ze Stron, działanie takie nie będzie bezzasadnie opóźniane ani wstrzymywane.

1.6 Obowiązujące ustawodawstwo i zasięg geograficzny

Każda ze Stron odpowiada za przestrzeganie: i) przepisów prawnych dotyczących jej działalności i treści; a także ii) praw regulujących import, eksport i sankcje gospodarcze, w tym przepisów prawa Stanów Zjednoczonych zakazujących bezpośredniego lub pośredniego eksportu, reeksportu i transferu produktów, technologii, usług lub danych do niektórych krajów, zastosowań lub użytkowników. Klient ponosi odpowiedzialność za używanie przez siebie Produktów IBM i Produktów innych niż Produkty IBM.

Obie Strony przyjmują jako obowiązujące dla niniejszej Umowy prawo kraju, w którym jest zrealizowana transakcja (a w przypadku usług – kraju siedziby Klienta), bez możliwości powoływania się na normy kolizyjne prawa prywatnego międzynarodowego. Prawa i obowiązki każdej ze Stron obowiązują wyłącznie w kraju, w którym jest realizowana transakcja, albo – za zgodą IBM – w kraju, w którym produkt jest wykorzystywany w procesie produkcyjnym. Jednocześnie zastrzega się, że wszelkie licencje obowiązują na takich warunkach, na jakich zostały udzielone. Jeśli którekolwiek z postanowień Umowy okaże się nieważne lub nieskuteczne, pozostałe postanowienia pozostaną w mocy. Postanowienia niniejszej Umowy pozostają bez wpływu na bezwzględnie obowiązujące prawa konsumentów, których nie można wyłączyć lub ograniczyć w ramach umowy. Konwencja ONZ dotycząca umów o Międzynarodowej Sprzedaży Towarów (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods) nie ma zastosowania do transakcji realizowanych w ramach niniejszej Umowy.

1.7 Produkty Objęte Umową

IBM określa Produkty Objęte Umową i ma prawo w dowolnym momencie dodawać lub wycofywać Produkty Objęte Umową (w tym należące do Kategorii Produktów CEO), a także dodawać lub wycofywać jednostki miary licencjonowania Produktów Objętych Umową. Produktów Objętych Umową nie wolno używać w celu świadczenia komercyjnych usług serwerowych ani innych komercyjnych usług informatycznych na rzecz osób trzecich.

IBM może wycofać w odniesieniu do Produktu Objętego Umową ofertę Licencji Czasowej, Subskrypcję i Wsparcie Oprogramowania IBM, Wybrane Wsparcie oraz ofertę Licencjonowania Miesięcznego (w całości) albo usługę SaaS lub

Serwis Dedykowanych Urządzeń (w całości), zwane dalej łącznie „Opcjami”, pod warunkiem powiadomienia o tym wszystkich aktualnych Klientów na piśmie (w formie opublikowanego ogłoszenia, listownie lub pocztą elektroniczną) z wyprzedzeniem 12 miesięcy.

Klient przyjmuje do wiadomości, że jeśli IBM wycofa Opcję, to z chwilą wejścia w życie tego wycofania Klient nie będzie mógł zwiększać poziomu wykorzystywania powyżej już uzyskanych upoważnień bez pisemnej zgody IBM, a także odnawiać ani nabywać tej Opcji; jeśli Klient odnowił Opcję przed otrzymaniem powiadomienia o wycofaniu, może (a) kontynuować korzystanie z Opcji do zakończenia bieżącego okresu obowiązywania albo (b) uzyskać proporcjonalny zwrot pieniędzy.

1.8 Odnowienie

Jeśli Klient nie złoży pisemnego wypowiedzenia przed wygaśnięciem okresu obowiązywania Licencji Czasowej, Licencji Tokenowej, Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM, Wybranego Wsparcia lub Serwisu Dedykowanych Urządzeń, okres ten zostanie automatycznie odnowiony według opłat obowiązujących w chwili odnowienia.

IBM może rozłożyć proporcjonalnie opłaty z tytułu Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM, Wybranego Wsparcia lub Licencji Czasowych udzielanych na okres co najmniej sześciu miesięcy oraz Serwisu Dedykowanych Urządzeń w taki sposób, aby skoordynować daty ich okresów obowiązywania z datą Rocznicy programu PA Klienta.

Aby przywrócić dostępność wygasłej Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania, Wybranego Wsparcia, Licencji Czasowej lub Serwisu Dedykowanych Urządzeń, Klient nie może dokonać odnowienia, lecz musi nabyć Przywrócenie Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania, Przywrócenie Wybranego Wsparcia, Przywrócenie Serwisu Dedykowanych Urządzeń lub nową początkową Licencję Czasową.

W przypadku Licencji Miesięcznej Klient wybiera opcję odnowienia z chwilą złożenia zamówienia.

1.9 Weryfikacja zgodności

Klient ma obowiązek i) prowadzić i na żądanie udostępniać rejestry i dane wyjściowe z narzędzi systemowych oraz zapewniać dostęp do terenu Klienta w uzasadnionym zakresie, niezbędnym IBM i jego niezależnemu rewidentowi w celu weryfikacji przestrzegania przez Klienta warunków niniejszej Umowy, w tym zgodności z warunkami i miarami licencji na Kod Maszynowy i Programy, takimi jak wykorzystanie przy ograniczonej mocy obliczeniowej; a także ii) niezwłocznie zamówić wymagane uprawnienia i uiścić dodatkowe opłaty według obowiązujących w danym czasie stawek IBM (w tym opłaty za używanie w zakresie przekraczającym uprawnienia lub poziom autoryzacji Klienta, a także za powiązaną Subskrypcję i Wsparcie IBM oraz Wybrane Wsparcie) wraz ze wszelkimi innymi należnościami ujawnionymi w wyniku takiej weryfikacji. Zobowiązania związane z weryfikacją zgodności pozostają w mocy przez cały okres obowiązywania niniejszej Umowy i przez dwa lata po jego zakończeniu. Klient jest odpowiedzialny za prowadzenie odpowiednich rejestrów. Jeśli rejestry Klienta okażą się niewystarczające do określenia opłat z tytułu Subskrypcji i Wsparcia IBM lub Wybranego Wsparcia, IBM nałoży z tytułu wykorzystania przekraczającego uprawnienia opłaty za dwa lata serwisu oraz Subskrypcji i Wsparcia lub Wybranego Wsparcia.

1.10 Programy w środowisku wirtualizacji (warunki licencjonowania według ograniczonej mocy obliczeniowej)

Produkty Objęte Umową, które spełniają kryteria używania przy ograniczonej mocy obliczeniowej dotyczące systemu operacyjnego, technologii procesorów i środowiska wirtualizacji, mogą być licencjonowane na warunkach ograniczonej mocy obliczeniowej według jednostek PVU (są to „Produkty o Ograniczonej Mocy Obliczeniowej Objęte Umową”): <http://www-01.ibm.com/software/passportadvantage/subcaplicensing.html>. Wdrożone Produkty, które nie spełniają kryteriów licencjonowania przy ograniczonej mocy obliczeniowej, muszą być licencjonowane według pełnej mocy obliczeniowej.

W przypadku licencji opartych na jednostkach PVU dla Produktów o Ograniczonej Mocy Obliczeniowej Objętych Umową licencje należy nabywać dla łącznej liczby jednostek PVU związanych z mocą obliczeniową wirtualizacji dostępną dla takiego Produktu, mierzoną za pomocą kalkulatora na stronie <https://www-112.ibm.com/software/howtobuy/passportadvantage/valueunitcalculator/vucalc.wss>.

Przed zwiększeniem mocy obliczeniowej wirtualizacji dostępnej dla Produktu o Ograniczonej Mocy Obliczeniowej Objętego Umową Klient musi nabyć odpowiednie licencje oraz Subskrypcję i Wsparcie Oprogramowania IBM, obejmujące zwiększony poziom mocy obliczeniowej.

1.11 Obowiązki Klienta dotyczące raportowania

W odniesieniu do używania Produktów Objętych Umową przy ograniczonej mocy obliczeniowej Klient zobowiązuje się zainstalować i skonfigurować najnowszą wersję narzędzia ILMT (IBM License Metric Tool) w ciągu 90 dni od wdrożenia pierwszego takiego Produktu o Ograniczonej Mocy Obliczeniowej Objętego Umową, niezwłocznie instalować wszelkie udostępnione aktualizacje narzędzia ILMT, a także gromadzić dane o wdrożeniu każdego takiego Programu Objętego Umową. Obowiązują przy tym następujące wyjątki zwalniające z powyższego wymagania: i) gdy narzędzie ILMT nie zapewnia jeszcze obsługi danego Produktu o Ograniczonej Mocy Obliczeniowej Objętego Umową; ii) gdy Przedsiębiorstwo Klienta ma mniej niż 1000 pracowników i wykonawców, Klient nie jest Dostawcą Usług (podmiotem świadczącym usługi informatyczne dla użytkowników końcowych, czy to bezpośrednio, czy za pośrednictwem resellera) ani nie zleca Dostawcy Usług zarządzania środowiskiem Klienta, w którym są wdrożone Produkty Objęte Umową; iii) gdy łączna fizyczna moc obliczeniowa serwerów w Przedsiębiorstwie Klienta, mierzona zgodnie z zasadami pełnej mocy obliczeniowej, ale przy licencjonowaniu na warunkach ograniczonej mocy obliczeniowej, wynosi mniej niż 1000 PVU; lub iv) gdy licencja pokrywa pełną moc obliczeniową serwerów Klienta.

We wszystkich sytuacjach, w których narzędzie ILMT nie jest używane, oraz w odniesieniu do wszystkich licencji, które nie są oparte na jednostkach PVU, Klient musi ręcznie zarządzać swoimi licencjami i monitorować je zgodnie z opisem podanym w paragrafie „Weryfikacja zgodności”.

Raporty dotyczące wszystkich licencji na Produkty Objęte Umową opartych na jednostkach PVU muszą zawierać informacje podane w przykładzie „Raportu z audytu”, dostępnym pod adresem <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>. Raporty należy sporządzać nie rzadziej niż raz na kwartał. Niewygenerowanie Raportów lub nieprzekazanie ich do IBM spowoduje, że opłaty zostaną naliczone na zasadach pełnej mocy obliczeniowej, według łącznej liczby fizycznych rdzeni procesora aktywowanych i dostępnych do użycia w serwerze.

Klient wyznaczy w swojej strukturze organizacyjnej osobę uprawnioną do zarządzania Raportami z Audytów, która będzie niezwłocznie odpowiadać na pytania związane z tymi raportami lub rozbieżnościami ich w treści, uprawnieniami licencyjnymi lub konfiguracją narzędzia ILMT; osoba ta będzie również składać zamówienia w IBM lub u resellera IBM obsługującego Klienta, jeśli raporty wykażą użycie Produktów Objętych Umową w zakresie przekraczającym poziom autoryzacji. Opłaty za Subskrypcję i Wsparcie Oprogramowania IBM oraz Wybrane Wsparcie będą naliczane od dnia, w którym Klient przekroczył poziom autoryzacji.

2. Gwarancje

O ile IBM nie określi inaczej, opisane poniżej gwarancje obowiązują wyłącznie w kraju nabycia.

Warunki gwarancji na Program IBM są określone w odpowiedniej umowie licencyjnej.

IBM zapewnia, że będzie świadczyć usługi Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM, Wybranego Wsparcia oraz Serwisu Dedykowanych Urządzeń z należytą starannością i w sposób profesjonalny.

IBM gwarantuje, że Komponent Maszyny wchodzący w skład Dedykowanego Urządzenia, używany w określonym dla niego środowisku pracy, będzie zgodny z oficjalnie opublikowaną specyfikacją. Okres gwarancyjny dla Komponentu Maszyny IBM wchodzącego w skład Dedykowanego Urządzenia jest okresem stałym i rozpoczyna się z dniem instalacji Komponentu („Datą Rozpoczęcia Gwarancji”), wskazanym w Dokumencie Transakcyjnym. Jeśli w okresie gwarancyjnym Komponent Maszyny nie będzie funkcjonował zgodnie z gwarancją, a IBM nie będzie w stanie i) zapewnić takiego zgodnego z gwarancją działania lub ii) zastąpić Komponentu innym komponentem o co najmniej równoważnej funkcjonalności, Klient ma prawo oddać Komponent Maszyny podmiotowi, od którego go nabył, i uzyskać zwrot pieniędzy.

Gwarancja na usługę IBM SaaS jest określona w Dokumencie Transakcyjnym tej usługi.

IBM nie gwarantuje nieprzerwanego i wolnego od błędów działania Produktu Objętego Umową ani tego, że IBM usunie wszelkie wady albo uniemożliwi osobom trzecim powodowanie zakłóceń w pracy Produktu lub uzyskiwanie dostępu do Produktu bez zezwolenia. Opisane tu gwarancje mają charakter wyłączny i zastępują wszelkie inne gwarancje, wyraźne i domniemane, w tym domniemane gwarancje lub warunki zadowalającej jakości, przydatności handlowej, nienaruszania praw i przydatności do określonego celu. Gwarancje IBM nie mają zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania, modyfikacji, uszkodzeń, które nie zostały spowodowane przez IBM, nieprzestrzegania instrukcji przekazanych przez IBM oraz w sytuacjach zastrzeżonych w Załączniku lub Dokumencie Transakcyjnym. Produkty inne niż Produkty IBM są sprzedawane w ramach niniejszej Umowy w stanie, w jakim się znajdują („as is”) i nie podlegają żadnym gwarancjom. Osoby trzecie mogą udzielić Klientowi własnych gwarancji.

IBM wskaże Produkty IBM Objęte Umową, które nie podlegają gwarancji IBM.

O ile w Załączniku lub Dokumencie Transakcyjnym nie określono inaczej, IBM dostarcza Produkty Objęte Umową inne niż Produkty IBM **BEZ UDZIELANIA JAKIKOLWIEK GWARANCJI I OKREŚLANIA WARUNKÓW**. Osoby trzecie dostarczają i licencjonują produkty i usługi bezpośrednio na rzecz Klienta na mocy własnych umów.

3. Programy a Subskrypcja i Wsparcie Oprogramowania IBM

Programy IBM nabywane w ramach niniejszej Umowy podlegają warunkom Międzynarodowej Umowy Licencyjnej IBM na Program, w tym warunkom dokumentów „Informacje licencyjne” wchodzących w jej skład.

Program może obejmować następujące elementy (w tym oryginały i wszystkie pełne lub częściowe kopie): 1) instrukcje i dane w formie zapisu maszynowego, 2) komponenty, 3) treści audiowizualne (takie jak obrazy, tekst, nagrania lub zdjęcia), 4) materiały pokrewne objęte licencją oraz 5) dokumenty lub klucze licencyjne oraz dokumentację.

Z zastrzeżeniem niektórych Programów, określonych przez IBM jako przeznaczone dla konkretnej platformy lub systemu operacyjnego, Klient może instalować Programy i używać ich w dowolnej komercyjnie dostępnej wersji językowej każdej platformy lub systemu operacyjnego udostępnianego przez IBM, o ile użytek taki nie przekracza maksymalnego poziomu autoryzacji nabytej przez Klienta.

Klient zobowiązuje się niezwłocznie zaprzestać używania Programu i zniszczyć wszelkie jego kopie należące do Klienta z chwilą utraty ważności udzielonej licencji.

3.1 Sprzeczność postanowień niniejszej Umowy oraz Międzynarodowej Umowy Licencyjnej na Program

W przypadku sprzeczności między warunkami niniejszej Umowy, w tym jej Załączników i Dokumentów Transakcyjnych, a warunkami Międzynarodowej Umowy Licencyjnej na Program wraz z jej dokumentami „Informacje licencyjne” znaczenie rozstrzygające będą mieć warunki niniejszej Umowy. Międzynarodowa Umowa Licencyjna na Program oraz

związane z nią dokumenty „Informacje licencyjne” są dostępne w Internecie pod adresem <http://www.ibm.com/software/sla>.

3.2 Zamiana Programów IBM oraz Zamiana Programów Osób Trzecich

Licencje na niektóre Programy zastępujące zakwalifikowane do zamiany Programy IBM lub zakwalifikowane do zamiany Programy inne niż Programy IBM można nabywać po obniżonej cenie. Klient zobowiązuje się zaprzestać używania zastąpionych Programów po zainstalowaniu Programów użytych do zamiany.

3.3 Licencje Miesięczne

Programy z Licencją Miesięczną (Programy LM) to Programy IBM dostarczane Klientowi za opłatą licencyjną uiszczaną raz na miesiąc. Okres obowiązywania Licencji Miesięcznej rozpoczyna się z dniem przyjęcia zamówienia Klienta przez IBM i trwa przez okres, na jaki Klient zobowiązał się uiszczać opłaty na rzecz IBM (Okres Zobowiązania), określony w Dokumencie Transakcyjnym.

3.4 Licencje Czasowe

Okres obowiązywania Licencji Czasowych rozpoczyna się w dniu przyjęcia przez IBM zamówienia Klienta lub w następnym dniu kalendarzowym po upływie poprzedniego okresu obowiązywania Licencji Czasowej. Licencja Czasowa jest udzielana na czas określony, wyszczególniony przez IBM w Dokumencie Transakcyjnym.

3.5 Licencje Tokenowe

Produkty Tokenowe Objęte Umową mają określoną Wartość Tokenową. O ile łączna liczba Tokenów wymaganych dla wszystkich używanych jednocześnie Produktów Tokenowych Objętych Umową nie przekracza liczby Tokenów, do której Klient jest uprawniony zgodnie z dokumentami PoE, Klient może korzystać z posiadanych Tokenów w celu używania jednego lub wielu takich Produktów.

Przed przekroczeniem aktualnie autoryzowanej liczby Tokenów lub użyciem Produktu Tokenowego Objętego Umową, który nie został autoryzowany, Klient musi nabyć odpowiednią liczbę dodatkowych Tokenów i autoryzacji.

Produkty Tokenowe Objęte Umową mogą zawierać mechanizm blokujący, który uniemożliwia korzystanie z nich po zakończeniu okresu obowiązywania Licencji Czasowej. Klient zobowiązuje się nie manipulować przy tym mechanizmie blokującym i podjąć środki ostrożności, aby uniknąć utraty danych.

3.6 Kategorie Produktów CEO

IBM może oferować kolekcje Produktów Objętych Umową dla konkretnych użytkowników („Kategorie Produktów CEO”), pod warunkiem że początkowe zamówienie będzie obejmować pewną minimalną liczbę użytkowników. W przypadku pierwszej (podstawowej) Kategorii Produktów CEO Klient musi nabyć licencje dla wszystkich użytkowników w Przedsiębiorstwie, którym przydzielono maszynę umożliwiającą dostęp do Programu z Kategorii Produktów CEO. W przypadku każdej dodatkowej (drugorzędnej) Kategorii Produktów CEO Klient musi osiągnąć minimalny limit określony dla pierwszego zamówienia.

Komponenty z Kategorii Produktów CEO mogą być instalowane wyłącznie na potrzeby użytkowników, dla których nabyto licencje, i tylko przez tych użytkowników używane. Wszelkie Programy klienckie (za pomocą których użytkownik końcowy na swoim urządzeniu uzyskuje dostęp do Programu na serwerze) muszą być nabywane w ramach tej samej Kategorii Produktów CEO, co Program serwerowy, z którym się łączą.

3.7 Subskrypcja i Wsparcie Oprogramowania IBM

Dla każdego Programu IBM licencjonowanego na mocy Międzynarodowej Umowy Licencyjnej na Program IBM oferuje Subskrypcję i Wsparcie Oprogramowania IBM.

Okres obowiązywania Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM rozpoczyna się w dniu nabycia Programu IBM, a kończy ostatnim dniem analogicznego miesiąca w roku następnym; natomiast jeśli data nabycia przypada w pierwszym dniu miesiąca, to dostępność Subskrypcji i Wsparcia kończy się w ostatnim dniu miesiąca po upływie 12 miesięcy od daty nabycia.

Subskrypcja i Wsparcie Oprogramowania IBM obejmuje poprawki wad, ograniczenia, obejścia oraz wszelkie nowe wersje, podwersje lub aktualizacje udostępnione powszechnie przez IBM.

IBM udziela Klientowi pomocy w zakresie i) rutynowych, krótkich pytań dotyczących instalowania i używania („jak to zrobić”) oraz ii) pytań związanych z kodem, przy czym pomoc taka jest zwana łącznie „Wsparciem”. Szczegółowe informacje na ten temat zawiera Podręcznik Wsparcia dla Oprogramowania IBM, dostępny pod adresem <http://www.ibm.com/software/support>. Wsparcie dla danej wersji lub podwersji Programu IBM jest dostępne tylko do czasu wycofania przez IBM Wsparcia dla tej wersji lub podwersji. Aby korzystać ze Wsparcia po jego wycofaniu, Klient musi zaktualizować Program IBM do obsługiwanej wersji lub podwersji. Informacje na ten temat zawiera dokument „Cykl Wsparcia dla Oprogramowania”, dostępny pod adresem <http://www.ibm.com/software/info/supportlifecycle/>.

Jeśli Klient postanowi kontynuować korzystanie z Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM w odniesieniu do Programu IBM w określonym Ośrodku Klienta, musi utrzymywać Subskrypcję i Wsparcie dla wszystkich zastosowań i instalacji Programu IBM w tym Ośrodku.

Jeśli Klient zamówi odnowienie wygasającej usługi Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM dla mniejszej liczby używanych i zainstalowanych Programów IBM niż poprzednio, musi przedstawić raport potwierdzający bieżący poziom używania i instalacji Programów IBM; ponadto może być konieczne przedstawienie innych informacji umożliwiających weryfikację zgodności.

Klient nie może korzystać z Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM w odniesieniu do takich Programów IBM, dla których nie opłacił w pełni tej usługi. Jeśli Klient skorzysta z usługi w odniesieniu do takiego Programu, będzie zobowiązany do nabycia przywrócenia Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM w ilości w pełni pokrywającej nieautoryzowane użycie według obowiązujących w danym czasie cen IBM.

3.8 Wybrane Wsparcie

Usługa Wybranego Wsparcia może być dostępna w odniesieniu do: (i) Programów innych niż Programy IBM albo (ii) Programów licencjonowanych na warunkach Międzynarodowej Umowy Licencyjnej IBM na Programy nieobjęte Gwarancją (zwanymi dalej „Wybranymi Programami”).

Poprzedni paragraf („Subskrypcja i Wsparcie Oprogramowania IBM”) ma zastosowanie do Wybranych Programów objętych Wybranym Wsparciem z następującymi zastrzeżeniami: 1) IBM może udzielać Klientowi pomocy w projektowaniu i tworzeniu aplikacji zgodnie z poziomem subskrypcji Klienta; 2) nie ma zastosowania strategia „Cykl Wsparcia dla Oprogramowania”; 3) IBM nie dostarcza nowych wersji, podwersji ani aktualizacji.

IBM nie udziela w ramach niniejszej Umowy licencji na Wybrane Programy.

4. Dedykowane Urządzenia

Dedykowane Urządzenie to Produkt Objęty Umową, który składa się z kombinacji Komponentów Programowych, Komponentów Maszyn oraz odpowiednich komponentów Kodu Maszynowego. Komponenty te są oferowane łącznie, jako pojedynczy produkt, i są przeznaczone do pełnienia określonej funkcji. O ile nie określono inaczej, warunki mające zastosowanie do Programu stosuje się również do Komponentu Programowego wchodzącego w skład Dedykowanego Urządzenia. Klient zobowiązuje się nie używać żadnego z komponentów w oddzieleniu od Dedykowanego Urządzenia, którego część stanowi.

Każde Dedykowane Urządzenie jest produkowane z części nowych lub używanych; niekiedy Dedykowane Urządzenie lub jego części zamienne mogły być już wcześniej zainstalowane, jednak w każdym przypadku są one objęte warunkami gwarancji IBM.

IBM ponosi ryzyko utraty lub uszkodzenia każdego Dedykowanego Urządzenia do momentu dostarczenia go wyznaczonemu przez IBM przewoźnikowi w celu dostawy do siedziby Klienta lub do wskazanej przez Klienta lokalizacji. Następnie ryzyko przyjmuje Klient. Każde Dedykowane Urządzenie będzie objęte ubezpieczeniem wykupionym i opłaconym przez IBM w imieniu Klienta, które będzie obowiązywało do chwili dostarczenia Dedykowanego Urządzenia do siedziby Klienta lub do wskazanej przez Klienta lokalizacji. W przypadku jakichkolwiek strat lub uszkodzeń Klient zobowiązany jest i) poinformować IBM na piśmie o takich stratach lub uszkodzeniach w ciągu 10 dni roboczych od daty dostawy oraz ii) postępować zgodnie z obowiązującą procedurą wnoszenia roszczeń.

Jeśli Klient nabywa Dedykowane Urządzenie bezpośrednio od IBM, IBM przenosi prawa własności do Komponentu Maszyny na Klienta lub odpowiednio na leasingodawcę Klienta z chwilą spłaty wszystkich należności, z zastrzeżeniem że w Stanach Zjednoczonych przeniesienie tytułu własności następuje z chwilą wysyłki. W przypadku nabycia rozszerzenia Dedykowanego Urządzenia IBM zastrzega sobie prawo do przeniesienia prawa własności do Komponentu Maszyny dopiero po otrzymaniu wszystkich należnych płatności i zwrocie wszystkich usuniętych części, które przechodzą na własność IBM.

Jeśli IBM odpowiada za instalację, Klient umożliwi dokonanie takiej instalacji w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty wysyłki; w przeciwnym razie mogą zostać naliczone dodatkowe opłaty. Klient niezwłocznie zainstaluje wymagane zmiany serwisowe lub umożliwi IBM ich zainstalowanie. Klient instaluje Dedykowane Urządzenie skonfigurowane przez Klienta zgodnie z dołączonymi do niego instrukcjami.

Komponent Kodu Maszynowego obejmuje instrukcje komputera, poprawki, elementy użyte do wymiany i materiały pokrewne, takie jak dane i hasła, z których korzysta lub które generuje Komponent Maszyny, albo które są używane wraz z tym Komponentem lub przez niego udostępniane, umożliwiające działania procesorów, pamięci masowej i innych funkcji Komponentu Maszyny zgodnie z jego Specyfikacją. Podpisanie niniejszej Umowy przez Klienta oznacza akceptację umów licencyjnych na Kod Maszynowy IBM dostarczony wraz z Dedykowanym Urządzeniem. Licencja na Komponent Kodu Maszynowego zezwala na użycie go jedynie w celu umożliwienia funkcjonowania Komponentu Maszyny zgodnie z jego Specyfikacją oraz jedynie przy takiej mocy obliczeniowej i takich możliwościach, na jakie Klient uzyskał pisemne upoważnienie (autoryzację) od IBM. Komponent Kodu Maszynowego jest chroniony prawem autorskim oraz podlega umowie licencyjnej, a nie umowie sprzedaży.

4.1 Serwis Dedykowanego Urządzenia IBM

IBM świadczy w odniesieniu do Dedykowanych Urządzeń usługi Serwisu Dedykowanego Urządzenia, obejmujące konserwację Maszyny oraz Subskrypcję i Wsparcie Oprogramowania IBM; usługi te mają formę pojedynczej oferty, opisaną szczegółowo w „Podręczniku wsparcia dla Dedykowanych Urządzeń”, dostępnym pod adresem <http://www.ibm.com/software/appliance/support>.

W cenę nabycia Dedykowanego Urządzenia jest wliczony jeden rok Serwisu; okres obowiązywania tego Serwisu Dedykowanego Urządzenia zaczyna się z Datą Rozpoczęcia Gwarancji podaną w Dokumencie Transakcyjnym. Po tym okresie mają zastosowanie warunki dotyczące automatycznego odnowienia. Wszelkie odnowienia będą realizowane przy tym samym poziomie usługi (o ile ma on zastosowanie), do którego Klient był uprawniony w pierwszym roku korzystania z Serwisu Dedykowanego Urządzenia. Części wymontowane lub wymienione w celu rozszerzenia lub konserwacji albo w ramach serwisu gwarancyjnego stanowią własność IBM i muszą zostać zwrócone do IBM w ciągu trzydziestu dni. Element użyty do wymiany przejmuje status gwarancyjny lub serwisowy części, która została nim

zastąpiona. Przed odesłaniem Dedykowanego Urządzenia do IBM Klient musi usunąć z niego wszystkie elementy nieobsługiwane w ramach Serwisu Dedykowanego Urządzenia, w sposób bezpieczny usunąć wszelkie dane oraz upewnić się, że nie zachodzą żadne ograniczenia prawne uniemożliwiające zwrot Dedykowanego Urządzenia.

Serwis Dedykowanego Urządzenia obejmuje Urządzenia nieuszkodzone, właściwie konserwowane, zainstalowane i używane w sposób autoryzowany przez IBM oraz zawierające nienaruszone etykiety identyfikacyjne. Usługi serwisowe nie obejmują natomiast modyfikacji, akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych (takich jak akumulatory), części strukturalnych (takich jak szafy i pokrywy) oraz uszkodzeń spowodowanych przez produkt, za który IBM nie ponosi odpowiedzialności.

5. Usługi IBM SaaS

Usługa IBM Software as a Service (IBM SaaS) to oferta Produktów Objętych Umową, które IBM dostarcza Klientowi zdalnie, za pośrednictwem Internetu, umożliwiając dostęp do (i) funkcjonalności Programów, (ii) infrastruktury oraz (iii) wsparcia technicznego. Usługa IBM SaaS nie jest Programem, jednak korzystanie z niej może wymagać pobrania przez Klienta oprogramowania pomocniczego.

Klient potwierdza, że firma International Business Machines Corporation i jej przedsiębiorstwa podporządkowane nie mają kontroli nad przesyłaniem danych za pośrednictwem infrastruktury telekomunikacyjnej, w tym Internetu. Dostęp do prawnie zastrzeżonych treści Klienta oraz możliwość korzystania z nich będą mieć wyłącznie pracownicy i wykonawcy IBM, w zakresie niezbędnym do świadczenia usługi IBM SaaS. IBM nie będzie ujawniać prawnie zastrzeżonych treści Klienta oraz zwróci mu je lub zniszczy po wygaśnięciu lub anulowaniu usługi IBM SaaS. IBM powiadomi Klienta o każdym znanym sobie przypadku uzyskania dostępu do treści Klienta przez nieuprawnione osoby trzecie i podejmie należyte starania w celu usunięcia wykrytych słabych punktów zabezpieczeń.

Klient może uzyskiwać dostęp do usługi IBM SaaS i korzystać z niej tylko w ramach nabytych poziomów uprawnień. Klient odpowiada za korzystanie z usługi IBM SaaS przez każdą osobę, która uzyska dostęp do tej usługi z użyciem danych uwierzytelniających (referencji) konta Klienta. Usługi IBM SaaS nie wolno używać w celu wykonywania działań lub przekazywania treści, które są nielegalne, obsceniczne, obraźliwe lub oszukańcze, w dowolnym systemie prawnym i dla dowolnego użytkownika, co obejmuje między innymi wyrządzenie lub nakłanianie do wyrządzenia krzywdy lub szkody, zakłócanie działania lub naruszanie integralności albo bezpieczeństwa sieci lub systemu, unikanie filtrów, wysyłanie niepożądanych, obelżywych lub fałszywych wiadomości, wirusów lub kodu destrukcyjnego, a także naruszanie praw osób trzecich. W przypadku skargi lub zawiadomienia o naruszeniu praw możliwość korzystania z usługi może zostać zawieszona do czasu rozstrzygnięcia sprawy; jeśli szybkie rozwiązanie problemu nie jest możliwe, usługa zostanie zakończona. O ile w Dokumencie Transakcyjnym nie określono wyraźnie inaczej, Klient nie może korzystać z usługi IBM SaaS do świadczenia usług serwerowych lub czasowego udostępniania zasobów na rzecz osób trzecich.

Warunki konkretnej oferty usług IBM SaaS są określone w jej Dokumencie Transakcyjnym i mogą w szczególności obejmować definicje, opisy subskrypcji i usług, rodzaje opłat, zasady odnowienia oraz ograniczenia. Dokumenty Transakcyjne można wyświetlić w serwisie <http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/saas/>.

Okres Subskrypcji usługi IBM SaaS rozpoczyna się w dniu, w którym IBM powiadomi Klienta o udostępnieniu mu tej usługi, a kończy się w ostatnim dniu miesiąca wyszczególnionego w Dokumencie Transakcyjnym.

Klient może podnieść poziom korzystania z usługi IBM SaaS w trakcie jej Okresu Subskrypcji, ale obniżenia poziomu korzystania można dokonać jedynie po zakończeniu tego okresu, przy odnawianiu usługi.

IBM świadczy w Okresie Subskrypcji pomoc w zakresie pytań o konkretne zadania dotyczące danej usługi IBM SaaS, zgodnie z opisem podanym w jej Dokumencie Transakcyjnym. Wsparcie techniczne do usługi IBM SaaS jest świadczone tylko w odniesieniu do aktualnie obsługiwanych wersji usługi IBM SaaS, systemów operacyjnych Klienta, przeglądarek Internetu oraz oprogramowania, w standardowych godzinach pracy centrum wsparcia IBM SaaS (podstawowym okresie dostępności opublikowanym dla usługi).

Międzynarodowa Umowa Passport Advantage Express – warunki wymagane w poszczególnych krajach

OBIE AMERYKI

Obowiązujące ustawodawstwo oraz zasięg geograficzny – sformułowanie: „prawo kraju, w którym jest realizowana transakcja (a w przypadku Usług świadczonych przez Internet – kraju siedziby Klienta)” zastępuje się sformułowaniem:

Kanada: prawo prowincji Ontario.

Stany Zjednoczone, Anguilla, Antigua i Barbuda, Aruba, Brytyjskie Wyspy Dziewicze, Dominika, Grenada, Gujana, Kajmany, Saint Kitts i Nevis, Saint Lucia, Sint Maarten oraz Saint Vincent i Grenadyny: „prawo stanu Nowy Jork (Stany Zjednoczone)”.

Postanowienia ogólne – pierwsze zdanie drugiego akapitu zastępuje się zdaniem następującym:

Wszystkie kraje Ameryki Łacińskiej: Klient akceptuje warunki Załączników i Dokumentów Transakcyjnych poprzez ich podpisanie.

Postanowienia ogólne – tam, gdzie to konieczne, dodaje się następujące sformułowanie:

Kanada, prowincja Quebec – dodaje się zdanie: Both parties agree to write this document in English. Les parties ont convenu de rédiger le présent document en langue anglaise. (Obie Strony zgadzają się, że niniejszy dokument zostanie zapisany w języku angielskim).

AZJA WSCHODNIA

Obowiązujące ustawodawstwo oraz zasięg geograficzny – sformułowanie: „prawo kraju, w którym jest realizowana transakcja (a w przypadku Usług świadczonych przez Internet – kraju siedziby Klienta)” zastępuje się sformulowaniem:

Kambodża, Laos: „prawo stanu Nowy Jork (Stany Zjednoczone)”;

Australia: „prawo stanu lub terytorium, na terenie którego realizowana jest transakcja”;

Specjalny Region Administracyjny Hongkong oraz Specjalny Region Administracyjny Makau: „prawo Specjalnego Regionu Administracyjnego Hongkong”;

Korea: „prawo Republiki Koreańskiej”;

Tajwan: „prawo Tajwanu”.

Obowiązujące ustawodawstwo i zasięg geograficzny – dodaje się nowy akapit:

Kambodża, Indie, Laos, Filipiny, Wietnam: Spory będą ostatecznie rozstrzygane w drodze arbitrażu prowadzonego w Singapurze, zgodnie z obowiązującymi Zasadami Arbitrażowymi Międzynarodowego Centrum Arbitrażu w Singapurze.

Indonezja: Spory będą ostatecznie rozstrzygane w drodze arbitrażu prowadzonego w Dżakarcie (Indonezja) zgodnie z obowiązującymi regułami Indonezyjskiej Krajowej Rady Arbitrażowej (Badan Arbitrase Nasional Indonesia – „BANI”).

Malezja: Spory będą ostatecznie rozstrzygane w drodze arbitrażu w Kuala Lumpur zgodnie z obowiązującymi Zasadami Arbitrażowymi Regionalnego Centrum Arbitrażu w Kuala Lumpur („Zasadami KLRCA”).

Chińska Republika Ludowa: Każda ze Stron ma prawo wnieść o rozstrzygnięcie sporu przez Chińską Komisję Arbitrażową ds. Gospodarki i Handlu Zagranicznego z siedzibą w Pekinie zgodnie z obowiązującymi zasadami arbitrażu.

Obowiązujące ustawodawstwo i zasięg geograficzny – dodaje się nowy akapit:

Specjalny Region Administracyjny Hongkong, Specjalny Region Administracyjny Makau, Korea i Tajwan:

Wszelkie prawa i obowiązki podlegają właściwości sądów kraju, w którym jest realizowana transakcja, z tym że w krajach wymienionych poniżej wszelkie spory będą podlegały wyłącznej jurysdykcji następujących sądów właściwych:

Specjalny Region Administracyjny Hongkong, Specjalny Region Administracyjny Makau: sądów Specjalnego Regionu Administracyjnego Hongkong;

Korea: Centralnego Sądu Okręgowego Republiki Koreańskiej w Seulu;

Tajwan: sądów Tajwanu.

Kraje Europy, Bliskiego Wschodu i Afryki

Dedykowane Urządzenia – czwarty akapit zastępuje się następującym:

Hiszpania, Szwajcaria, Turcja: Po przyjęciu zamówienia Klienta IBM przenosi prawo własności na Klienta lub (jeśli ma to zastosowanie) na leasingodawcę Klienta z chwilą wysyłki Urządzenia Dedykowanego do siedziby Klienta lub do wskazanej przez niego lokalizacji. IBM zastrzega sobie jednak prawo do ustanowienia zabezpieczenia na Komponentcie Maszyny w wysokości kwoty nabycia do czasu otrzymania przez IBM należności.

Gwarancje – dla wszystkich krajów Europy Zachodniej po akapicie czwartym dodaje się następujący tekst:

Gwarancja na Maszyny nabyte w Europie Zachodniej zachowa ważność i będzie obowiązywać we wszystkich krajach zachodnioeuropejskich, pod warunkiem że dane Maszyny zostały wprowadzone i udostępnione w tych krajach. Na potrzeby niniejszego akapitu termin „**Europa Zachodnia**” oznacza następujące kraje: Andorę, Austrię, Belgię, Bułgarię, Cypr, Czechy, Danię, Estonię, Finlandię, Francję, Niemcy, Grecję, Węgry, Islandię, Irlandię, Włochy, Łotwę, Liechtenstein, Litwę, Luksemburg, Maltę, Monako, Holandię, Norwegię, Polskę, Portugalię, Rumunię, San Marino,

Słowację, Słowenię, Hiszpanię, Szwecję, Szwajcarię, Wielką Brytanię, Watykan i każdy kraj, który dołączy do Unii Europejskiej (od daty akcesji).

Odpowiedzialność i odszkodowania

Francja, Niemcy, Malta, Portugalia, Hiszpania – *za słowem „przekroczyć”, a przed słowem „kwoty” dodaje się następujące sformułowanie:* „wyszej z następujących kwot: 500 000 EUR (pięćset tysięcy EUR) lub”

Irlandia, Wielka Brytania – *sformułowanie „do kwoty uiszczonych opłat” zastępuje się sformułowaniem:* „do wysokości 125% uiszczonych opłat”.

Obowiązujące ustawodawstwo oraz zasięg geograficzny – *sformułowanie:* „prawo kraju, w którym jest realizowana transakcja (a w przypadku Usług świadczonych przez Internet – kraju siedziby Klienta)” *zastępuje się sformulowaniem:*

Albania, Armenia, Azerbejdżan, Białoruś, Bośnia i Hercegowina, Bułgaria, Chorwacja, Macedonia (Była Republika Jugosławii), Gruzja, Węgry, Kazachstan, Kirgistan, Mołdawia, Czarnogóra, Rumunia, Serbia, Tadżykistan, Turkmenistan, Ukraina, Uzbekistan: „prawo Austrii”;

Algieria, Andora, Benin, Burkina Faso, Burundi, Kamerun, Wyspy Zielonego Przylądka, Republika Środkowej Afryki, Czad, Komory, Republika Konga, Dżibuti, Demokratyczna Republika Konga, Gwinea Równikowa, Gujana Francuska, Polinezja Francuska, Gabon, Gwinea, Gwinea Bissau, Wybrzeże Kości Słoniowej, Liban, Madagaskar, Mali, Mauretania, Mauritius, Majotta, Maroko, Nowa Kaledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seszele, Togo, Tunezja, Vanuatu, Wallis i Futuna: „prawo Francji”;

Angola, Bahrajn, Botswana, Egipt, Erytrea, Etiopia, Gambia, Ghana, Jordania, Kenia, Kuwejt, Liberia, Malawi, Malta, Mozambik, Nigeria, Oman, Pakistan, Katar, Rwanda, Wyspy Świętego Tomasza i Książęca, Arabia Saudyjska, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, Zjednoczone Emiraty Arabskie, Wielka Brytania, Zachodni Brzeg Jordanu/Strefa Gazy, Jemen, Zambia, Zimbabwe: „prawo Anglii”;

Estonia, Łotwa, Litwa: „prawo Finlandii”;

Rosja: „prawo Federacji Rosyjskiej”;

Afryka Południowa, Namibia, Lesotho, Suazi: „prawo Republiki Południowej Afryki”.

Obowiązujące ustawodawstwo i zasięg geograficzny – *na końcu pierwszego akapitu dodaje się następujący tekst:*

Albania, Armenia, Azerbejdżan, Białoruś, Bośnia i Hercegowina, Bułgaria, Chorwacja, Macedonia (Była Republika Jugosławii), Gruzja, Węgry, Kazachstan, Kirgistan, Mołdawia, Czarnogóra, Rumunia, Tadżykistan, Turkmenistan, Ukraina, Uzbekistan: Wszelkie spory będą ostatecznie rozstrzygane zgodnie z Zasadami Postępowania Arbitrażowego i Ugody Międzynarodowego Centrum Arbitrażu przy Federalnej Izbie Handlowej w Wiedniu (tzw. Regulami Wiedeńskimi).

Algieria, Benin, Burkina Faso, Burundi, Kamerun, Wyspy Zielonego Przylądka, Republika Środkowej Afryki, Czad, Komory, Republika Konga, Dżibuti, Demokratyczna Republika Konga, Gwinea Równikowa, Gwinea Bissau, Gujana Francuska, Polinezja Francuska, Gabon, Gwinea, Wybrzeże Kości Słoniowej, Liban, Madagaskar, Mali, Mauretania, Mauritius, Majotta, Maroko, Nowa Kaledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seszele, Togo, Tunezja, Vanuatu, Wallis i Futuna: Wszelkie spory będą ostatecznie rozstrzygane w drodze arbitrażu prowadzonego przez Międzynarodowy Sąd Arbitrażowy przy Międzynarodowej Izbie Handlowej w Paryżu **zgodnie obowiązującymi w danym czasie zasadami arbitrażu tego sądu z ewentualnymi modyfikacjami wprowadzonymi w niniejszej Umowie lub za porozumieniem Stron.**

Angola, Bahrajn, Botswana, Egipt, Erytrea, Etiopia, Gambia, Ghana, Jordania, Kenia, Kuwejt, Liberia, Libia, Malawi, Malta, Mozambik, Nigeria, Oman, Pakistan, Katar, Rwanda, Wyspy Świętego Tomasza i Książęca, Arabia Saudyjska, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, Zjednoczone Emiraty Arabskie, Zachodni Brzeg Jordanu/Strefa Gazy, Jemen, Zambia, Zimbabwe: Wszelkie spory będą ostatecznie rozstrzygane w drodze arbitrażu prowadzonego przez Międzynarodowy Sąd Arbitrażowy w Londynie zgodnie z jego obowiązującymi zasadami arbitrażu, chyba że niniejsza Umowa stanowi inaczej lub Strony ustalą inne zasady.

Estonia, Łotwa, Litwa: Wszelkie spory będą ostatecznie rozstrzygane w drodze postępowania arbitrażowego prowadzonego w Helsinkach (Finlandia), zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa Finlandii w zakresie arbitrażu.

Rosja: Wszelkie spory będą rozstrzygane przez Sąd Arbitrażowy w Moskwie.

Afryka Południowa, Namibia, Lesotho, Suazi: Wszelkie spory będą ostatecznie rozstrzygane w drodze arbitrażu prowadzonego według Zasad Fundacji Arbitrażu Afryki Południowej (AFSA) zgodnie z obowiązującymi regulami arbitrażowymi Międzynarodowej Izby Handlowej, chyba że niniejsza Umowa stanowi inaczej lub Strony ustalą inne zasady.

Obowiązujące ustawodawstwo i zasięg geograficzny – *na końcu drugiego akapitu dodaje się następujący tekst:*

Wszelkie spory będą podlegały wyłącznej jurysdykcji następujących sądów właściwych:

Andora: Sądu Gospodarczego w Paryżu;

Austria: sądu dla miasta Wiedeń (Śródmieście);

Grecja: sądu właściwego dla Aten;

Izrael: sądów dla miasta Tel Awiw-Jafa;

Włochy: sądów dla miasta Mediolan;

Portugalia: sądów dla miasta Lizbona;

Afryka Południowa, Namibia, Lesotho, Suazi: Sądu Naczelnego w Johannesburgu;

Hiszpania: sądów dla miasta Madryt;

Turcja: Sądów Centralnych i Dyrektoratów Wykonawczych w Stambule (Çağlayan), Republika Turcji.

Wielka Brytania: sądów Anglii.